

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1947)

**Heft:** 1066

  

**Rubrik:** Nouvelle société helvétique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NOUVELLE SOCIÉTÉ HELVÉTIQUE.**

*How to maintain allegiance to Switzerland among our children?*

*N.S.H. — discussion leads to new initiatives.*

Too many of our children grow up without sufficient knowledge of and contact with their home country. A recent open discussion organised by the New Helvetic Society, London Group, showed that the concern about the estrangement between the British born generation and the country of their fathers, is a widespread one, and that new steps must and will be taken in order to strengthen the ties between the young generation and the home country.

*Dr. Egli*, President of the London Group, opened the discussion with a comprehensive report covering all aspects of the problem. Only one method has hitherto been tried and proved quite inadequate, he said. The N.S.H. organised short holidays in Switzerland; but the children, whilst appreciating the beauties of the country, didn't learn the Swiss language, stuck together and rather fought off intruders. The idea of a Swiss school in London has to be turned down at once. The parents wouldn't like to deprive their children of the opportunities offered by a good English school nor would the children themselves. But there are schooling possibilities of a less comprehensive kind. It would be desirable for our children to be brought together more frequently. Opportunities might be explored for Saturday morning re-unions combined with lectures and games. Then the visits to Switzerland should be organised on a more ambitious basis. In order to acclimatize, longer periods than a few weeks are required. This means that school facilities have to be provided for. If the children attend a Swiss school, they might lose in England a whole year; it would be preferable therefore to open a special school in Switzerland for children coming from foreign colonies, with English teachers and an English curriculum but enriched with lessons about Switzerland and language courses. The proposition, while expensive, seems not unduly impossible. Parents should, of course, bear the normal costs, the extra expenses being met by special funds, if necessary.

*Mr. A. F. Suter* agrees on the whole with these proposals. He thinks that in co-operation with the Secrétariat des Suisses à l'Étranger and Pro Juventute holidays could be arranged in the "Ferienheim Alpina" where up to sixty children can be cared for. The difficulty lies rather in the travel arrangements which have to be prepared well in advance.

*Mr. Tall* advises to send the children preferably to families, than to homes or to camps. Otherwise they will come back as stubborn British as they were before. The travelling difficulties being to-day what they are, the holidays have already to be organised now for next year.

*Mr. Pradervand* recalls that the Sunday school did much to keep the young generation together and to teach them the Swiss language. It is also easier to

collect the children on Sundays when the parents go to church. Meetings on Saturday wouldn't be likely to be popular with parents or children.

*Mr. Bleiker* favours the suggestion of *Mr. Tall*. If the children are not scattered in families, they will form a united block and be quite unable to get accustomed to the Swiss way of life. In the meantime we should be able to give our children a good text-book on Swiss history, otherwise words like "Grütli" just mean nothing to them.

*Miss Unden* suggests that the children be sent to Switzerland not too early, preferably after the age of 14. Having finished their schooling in England, much of the difficulties mentioned in the discussion would disappear.

*Mr. de Cintra* tackles the problem from the practical point of view. We ought to consider the entirely different categories of Swiss parents: on the one hand families with prospects of going back to Switzerland, on the other, families who stay here permanently. For the former category, some Swiss schooling is clearly desirable in the child's own interest, for the latter, on the contrary, too much Swiss training would prove detrimental to his fitting into English life. But even for the children whose schooling for practical purposes should be entirely English, some Swiss courses and text-books would be highly desirable.

*Mr. Weilenmann* would like to see the children sent on holiday to Switzerland to be accommodated in the same town or even in the same district. In that way, they could easily be collected for lectures and outings.

**VARIED AND APPETISING**

With Maggi's Aspic Jelly valuable additions may be made to war-time menus. From meat, fish and vegetable "left-overs" attractive supplementary dishes can be contrived.

**INVALID ASPIC**

Maggi's Aspic Jelly in a small mould daintily served with two or three small strips of toast will be a welcome change from "beef tea."

**FISH ASPIC**

Cod or Salmon remaining from the boiled fish can be used, also prawns or shrimps. Fill the mould  $\frac{2}{3}$  full and when nearly set put in the flakes of fish and fill up.

**MEAT ASPIC**

Cooked fresh sausage meat or meat left over from the joints may be used minced. Drop the meat into the jelly before setting and serve with a little watercress or cress.

**ASPIC SANDWICHES**

Spread the slices of bread with margarine and then with a thin layer of jelly. Add grated cheese, watercress, mustard and cress, meat or fish paste.

**JELLIED BEEF SOUP**

A rich jellied beef soup may be made instantly with the addition of boiling water. Greatly appreciated by Fire-Watchers.



# MAGGI'S

## ASPIC JELLY

**FREE SAMPLE.**— Send 1d. stamp for free sample of Maggi's Aspic Jelly. Apply **MARBER & CO.** (Food Products) Ltd., 1, Stanhope St., London, N.W.1

**ZÜRICH RESTAURANT**

*Stimmungsvoll  
Fondue*

*Trachten  
Vacherin*

65, CLEVELAND STREET, W.1.

MUSEum 9431

*Mr. Blum* suggests to organise in England camps in the countryside for a week or ten days. This would provide also an opportunity to give lectures and to mix the useful with the agreeable.

*Dr. Egli* summarizing the discussion is glad of the large consensus of opinion which emerged from the debate. Everybody being aware that the children adore going outside London, two practical propositions were made: first, to organise trips immediately after the Sunday school, every Sunday or every second Sunday. If a coach could be hired, that would make the outing all the more attractive for the children; secondly, to organise camps on holidays in pleasant surroundings. The N.S.H.-Council will take the necessary steps in order to carry out the suggestions as quickly as possible. There is also a wide agreement as to the necessity for aranging more holidays in Switzerland, but differences arise as to the special provisions for the schooling. The Council will contact the Secrétariat des Suisses à l'Etranger and Pro Juventute and see what could be done in the near future.

The discussion closes in a very happy mood. Mr. Dubs, of the Vienna Café, Mr. A. F. Suter, Hon. Vice-President of the N.S.H., and Mr. Aubaret, of the Swiss Legation, in a spontaneous movement offer their respective homes in the countryside for children-outings!

After the official closing of the debate, Mr. Gandon and Mr. Delaloye, two concertina players of repute, entertained the gathering and prolonged the genuine Swiss atmosphere of this third and very successful open meeting.

E.S.

*Mr. Peter Dürrenmatt* on "The political and economic trend in Switzerland."

The London Group of the New Helvetic Society was very lucky indeed to get Mr. Peter Dürrenmatt, home-editor of the "Basler Nachrichten," giving, on 28th April, at the Vienna Café, an improvised *causerie* on the economic and political trends prevailing in the home country. Mr. Dürrenmatt spent a few weeks over here lecturing in various P.o.W.-camps. Introduced by Dr. Egli, President of the London Group N.S.H., the distinguished journalist speaking in the homely "Bärndütsch" impressed a large gathering by his lucid exposition of the conditions at home: the economic boom causing more anxiety than satisfaction, the social maladjustments leaving the peasantry short of man-power and draining all the economic life to the booming industries, the political conservatism of the electorate and the uneasiness of the international outlook. Dr. E. v. Schenck, Editor of the "Schweizer Annalen" and fellow-traveller in the P.o.W.-camps, added some valuable remarks about the privileged and precarious position of Switzerland in the after-war period, a position of which too many Swiss are not yet fully aware.

The *causerie* was followed by a film-show called "Hidden Beauties." The film, which was taken by Mr. Bedret, of St. Moritz, created great enthusiasm amongst the audience by its sheer beauty, and Mr. Tall deserves thanks for having made this fine film available to the London Swiss.

E.S.

## THE ALL NATIONS SOCIAL CLUB LTD.

The Secretary General of the above Club is authorised to announce that applications may now be made for membership by men and women who desire to make the acquaintance of people of all nationalities.

Full particulars from :-

The Secretary General,

The All Nations Social Club Ltd.

Staple House, 51, Chancery Lane, London, W.C.2  
(Offices only).